

# LA LUCHA

Diario defensor de los intereses provinciales

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la capital, 4'50 ptas. trimestre; fuera de la capital, 5 pesetas trimestre; extranjero, 30 pesetas año

Número del día, 15 céntimos; Jd. atrasado, 25

ANUNCIOS Y COMUNICADOS A PRECIOS CONVENCIONALES

DIARIO DE AVISOS Y NOTICIAS

AÑO XXXV

Redacción y Administración  
Calle del Paro, 6

Gerona, domingo 21 de Mayo de 1905

Dirección telefónica: «Lucha», Gerona  
Teléfono núm. 7

Núm. 8.546

## Agua de Tona de Ullastres Y CO-PROPIETARIOS

Sulfurada-clorurada sódica, variedad bromo yodurada. La mejor del mundo en su clase. Cura radicalmente Escrófula, Herpe, Linfatismo, etc. Véndese en todas las farmacias.

30 duchas, 25 pesetas

Masaje por técnicos especialistas. Mayor, 15  
Gracia y Montjuich del Carmen, 5 (Baños de Solé)



## WADLER!!

Máquina de escribir sin rival en el mundo.

MAYOR RAPIDEZ

MAYOR LIMPIEZA

MAYOR ECONOMÍA

Escritura siempre a la vista.—La única con la que se pueden hacer 30 copias de un solo golpe.

Ventas a plazos y al contado

ÚNICO REPRESENTANTE EN LA PROVINCIA

**JOSÉ GARCÍA ALVAREZ**

Rambla Verdagué, 31, GERONA

Venta de accesorios para todos los sistemas de máquinas de escribir procedentes de la casa The F. S. Webster Company de Boston (E. E. U. U.) la más importante en su ramo.

PÁGINAS LITERARIAS

## De Enrique Heine

¡Señor, de lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso!

Pero la vida es en el fondo tan fatalmente seria, que no se la podría sobrellevar sin cierta combinación de lo patético con lo cómico. Bien lo saben nuestros poetas. Sólo en el riente espejo del ingenio nos muestra Aristófanes las espantosas imágenes de la locura humana; sólo en los burlescos versos de una representación de autómatas se atreve Goethe a expresar el gran dolor de un filósofo que concibe su propia nulidad, y sólo en boca de un loco, que sacude inquieto los cascabeles de su caperuza, pone Shakaspeare las mortales quejas de las desgracias del mundo.

Todos ellos han imitado al gran poeta primitivo que, en su tragedia universal en un millar de actos, sabe llevar el humorismo hasta el extremo que vemos todos los días: después de la partida de los héroes, vienen los *clowns* y graciosos con su cabeza de muñeco y su sable de madera; después de las

sangrientas escenas de la revolución y de los hechos del Emperador, vienen de nuevo, balanceándose como patos, los gruesos Borbones con sus viejas y abandonadas jocosidades y sus tiernamente legítimos donaires; cerca de ellos, saltando graciosamente, la antigua nobleza con su hambriente sonrisa, y detrás los piadosos cogullas con cirios, cruces y estandartes.

Pero en los momentos mas sublimes de la tragedia del mundo, suelen deslizarse rasgos cómicos: el desesperado republicano que, cual un Bruto, se clava un cuchillo en el corazón, acaso le ha oído antes no fuera que con él hubieran partido sardinas; y sobre esta gran escena universal ocurre ostensiblemente lo mismo que nuestros miseros escenarios. Hay sobre ellos héroes que se embriagan, reyes que olvidan su papel, bastidores que se quedan colgados, sonoras voces de apuntador, bailarinas que hacen efecto con la poesía de sus caderas, trajes que brillan en primer término... Y arriba en el cielo siéntanse entretanto en primera fila los amables angelitos, y nos atisban a los comediantes de abajo; y Dios ocupa grave-

mente su gran localidad y quizá se aburre ó calcula que este teatro no puede sostenerse mucho tiempo, porque uno cobra demasiado, el otro demasiado poco, y todos ellos trabajan demasiado mal.

¡De lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso, señora!

## ...CON ESTRAMBOTE

El autor del soneto se defiende:

Sr. Director de LA LUCHA:

Muy señor mío y de mi consideración: he tenido el gusto de leer en el periódico de su digna dirección de anteaer una crítica del soneto «A Cervantes», que tuve el honor de leer en la velada literaria celebrada el 8 de los corrientes en el Instituto general y técnico de esta ciudad.

Respeto como se merecen sus apreciaciones, que revelan conocimientos literarios no vulgares, pues todo crítico tiene el derecho de apreciar los méritos ó defectos de los trabajos publicados por los escritores, no siendo siempre infalibles sus fallos; y por más que no tengo pretensiones de poeta ni de literato, no desconoce V. que la inmensa mayoría de las obras literarias han sido objeto de críticas muy diversas, á veces muy encontradas.

Sea como fuere, espero de su caballerosidad, aparte los derechos que me otorga la vigente ley de imprenta, se dignará insertar gratis en su periódico el presente remitido para rectificar los conceptos de más bullo, emitidos por usted y que estimo equivocados.

Censura V. mi soneto porqué empleo las consonantes finales de verbo, *alístaste, peleaste, inmolaste, trocaste*; dignese el soneto de Cervantes intercalado en su comedia «La gran sultana» y echará de ver que allí emplea iguales consonantes en *algaste, cobraste, buscaste y echaste*; pudiéndole citar otros poetas que también los emplean: así que, hallándome con tan buena compañía, la crítica de V. resulta para mí un elogio inmerecido.

Así mismo estima V. mal aplicada la proposición *con* en el verso «La espada con la pluma al fin trocaste», opinando usted debe sustituirse por la preposición *por*; y resulta que V. tiene razón y yo también, toda vez que en la gramática castellana de la Academia, edición de 1864, página 311, lista de palabras que se construyen con preposición, se consigna: «Trocar (una cosa) *con, en, por* otra»; y en el diccionario de la lengua española del señor Viada, edición de 1901, página 1268, se lee idéntica frase: por tanto, lo mismo puede poner «la espada *con* la pluma», que

«la espada *en* la pluma», como «la espada *por* la pluma al fin trocaste».

El verso «Fiel cristiano, en loor de tu Dios Santos», objeto también de su bien cortada pluma, no encierra defecto alguno por reunir, como todos los demás, el número correspondiente de sílabas y tener colocadas según las reglas de la preceptiva los *ictus* ó *acentos* en las sílabas 6.<sup>a</sup> y 10.<sup>a</sup> ó en las 4.<sup>a</sup>, 8.<sup>a</sup> y 1.<sup>a</sup>; y nadie probará lo contrario.

Prescindo, por carecer de importancia, de las demás observaciones que se ha dignado hacer acerca de mi soneto, un tanto ligeras en mi concepto, debido sin duda á la precipitación con que deben escribir los periodistas, ya que para el que sepa que los personajes Quijote y Sancho fueron creación de Cervantes, no pueden los tercetos estar dotados de mayor claridad de lenguaje.

No afirmaré ni negaré que sea muy poética el soneto que nos ocupa, porque solo me propuse en el espacio tan reducido de este metro trazar á grandes rasgos los méritos de Cervantes: debiendo indicarle de paso que V. copió mal el antepenúltimo verso que dice: «Quijote y Sancho; eterno monumento», pues V. pone *Gran* en lugar de *eterno*, según puede convencerse leyendo el soneto original que entregué al estudiante D. José Grahit, que vino á redirmelo para publicarlo en una Revista literaria que redactan varios estudiantes aficionados, donde se ha publicado el 15 de los corrientes.

Anticipándole expresivas gracias se ofrece de V. atento S. S. q. b. s. m.

Francisco de P. Massa.

Gerona 19 de Mayo de 1905.

Al pasar nuestros profanos ojos por la admirable reputación que ha hecho el señor Massa á nuestro pequeño conato de crítica de su soneto «A Cervantes», publicado en nuestra edición correspondiente al miércoles, 17 de los corrientes, hemos permanecido un momento en suspenso con la mano en la frente y la pluma levantada al aire, dudando, entre entregar las cuartillas á las cajas ó satisfacer con ellas la voracidad del cesto. Porque, señor ¿á qué viene esa invocación á la ley de imprenta y esa terrible palabreja «gratis»? La ley se invoca cuando se denigra á alguna personalidad, se la injuria, se da calumnia; pero nunca por una simple disgresión literaria. Eso lo puede comprender con su claro ingenio y lucido discurrir el ilustrado profesor de Retórica y Poética de nuestro Instituto don Francisco de P. Massa. Después viene la palabreja «grati». ¿Acaso se figura el señor Massa que nosotros nos entretenemos en la rebusca de sonetos malos para después cobrar á un tanto la li-

nea la refutación que hagan sus autores?

¡Pero, señor Massa! Un señor que hace versos debe proceder con un poco más de delicadeza!

Agradecemos, al señor Massa, y aceptamos por lo mucho que valen, sus opiniones acerca nuestra erudición y elogios a nuestra bien cortada pluma. No es corta ni perezosa, la muy indina, pero no gusta del agasajo. De todos modos se agradece.

Tres refutaciones contiene el artículo del señor Massa, contestando a nuestro conato de crítica. La primera se refiere a las cuatro consonantes en verso; la segunda al uso de una preposición, y la tercera a un endecasílabo. De los demás cargos—que para nosotros son los más notables, pues se refieren a la inspiración, soltura de lengua, claridad y buena construcción, los pasa por alto; por entender el señor Massa que no merece la pena—por fútiles—ocuparse de tales cuestiones. Esto nos da a comprender que el señor Massa, pese a sus invocaciones a la ley de imprenta, renidas con la poética—es una persona discreta.

Vamos a ver como refuta nuestros cargos, el señor Massa.

Encuentra aceptable que en un soneto—y quien dice soneto menciona otra clase de composición poética—puedan usarse como consonantes terminaciones de verbo en un mismo tiempo y modo, aunque éstos sean perfectos; para reforzar su opinión nos cita un soneto de Cervantes, involucrado en la obra *La Gran Sultana*. Pasando por alto la escasa autoridad que como poeta era Cervantes, vulgar medianía entre los versificadores, prescindiendo de este motivo y reconociendo que el mismo Lupericio Leonardo Argensola ha usado de tales terminaciones, debemos objetar—y esto con su notable clarividencia reconocerá el señor Massa—que en todo tratado de preceptiva literaria, se recomienda, por encima de todas las cosas, se huya, como del fuego, de rebuscar las consonantes en terminaciones de verbo, perfecto, en igual tiempo y modo. Y una de dos, ó los retóricos no saben lo que se dicen ó los Argensola, Garcilaso, Cervantes, Quevedo, y otros ilustres literatos de elevada alcurnia eran unos solemnes bodos. De todas maneras debemos reconocer que el uso de tales verbos significa un amaneramiento y una vulgaridad notable. Estamos completamente convencidos que el señor Massa corregiría con mano enérgica a un su discípulo que le saliera con un «amará», «rechazará», «ensalzará» y «se morirá».

Y vamos a la preposición. El señor Massa ha ojeado la gramática de la Academia y el diccionario de la lengua castellana de Viada, y el buen señor ha quedado completamente satisfecho al enterarse de que con el verbo «trocar» podían unirse las preposiciones *con*, *por*, *en*. Muy bien. Pero para escribir, según nuestro modo de ocurrir que puede ser equivocado, débese poseer como primera cualidad saber aplicar los vocablos. La preposición *con* se usa cuando se significa ó expresa compañía; la preposición *por* se usa para denotar la venta ó trueque de alguna cosa; la preposición *en* significa el estado ó movimiento ó disposición

de una persona. De modo que nosotros diremos: «trueco la espada por la pluma»; «viajo con Enrique»; «trueco mis ideas lúgubres en otras más alegres». Y así por el estilo y aquí del ojo clínico.

Saber aplicar el vocablo a tiempo. Figurarse que se pueden aplicar las preposiciones á ojo de buen cubero, es puro engaño. El señor Massa nos dirá que la estructura de la lengua le permite usar la preposición *con* en lugar de *por*; pero nosotros creemos que el señor Massa no habrá olvidado cuanto nos dice el maestro Benot en su monumento *La Arquitectura de la Lengua*, cuando nos indica que al oficio y no a la estructura hay que atender para clasificar las palabras. (*Déficiencias del sistema desinencial*). El oficio que ejerce la preposición *con* en el soneto del señor Massa, es una verdadera su plantación y aquí viene de perlas otra cita de Benot (*Arquitectura de las lenguas*, tomo III, página 395). «Al sentido de los vocablos en las cláusulas y no a la estructura de las voces, hay que atender para clasificarlas. No puede, pues, decirse en absoluto que hay partes de la oración sino que hay partes en cada oración». Concretándonos a lo que dice Benot—autoridad para nosotros indiscutible—aunque la Gramática de la Academia y el diccionario de Viada, autorizaran al señor Massa (que no le autorizan, pues los vocablos se han de saber aplicar) la preposición *con* siempre regiría mal la oración: «la espada con la pluma al fin trocáste». En esta cuestión la lógica habla con mayor claridad que la Gramática.

A otro asunto. El endecasílabo o muy endecasílabo asegura el señor Massa que es el verso «Fiel cristiano, en loor de tu Dios Santo» ¡Y que ha de ser criatura de Dios! El señor Massa habrá contado las sílabas con los dedos y habrá prestado especial atención para que los ictus correspondieran a las sílabas reglamentarias. Pero el señor Massa, quizá, en un momento de ofuscación ha prescindiendo de oído. Suena mal, muy mal, señor Massa, aquel endecasílabo. Juan Boschán no lo reconocería como á tal, con todo y ser el padre de la criatura.

Prescinde el señor Massa del resto de las objeciones. Y hace bien. Hay cosas que lo peor es meneallo. Pero para que no vea que obramos á la ligera al criticar, reflexione sobre las siguientes palabras del citado maestro de maestros don Eduardo Benot, y analice su soneto.

Dice Benot, (*Arquitectura de las lenguas*, tomo II, pag. 336). «Las oraciones—adjetivo son entidades elocutivas enteras, pero no independientes, destinadas á determinar el significado de los nombres».

Vea el señor Massa si encuentra la tostada de la cita. El señor Massa ha escrito, sin duda, las cuartillas que anteceden leyendo con cierto coraje y precipitación nuestro pequeño trabajo crítico (ó lo que sea). Dice que copiamos mal su soneto y que trocamos un eterno por un gran en el antepenúltimo verso; cosa completamente inexacta. «Eterno monumento» reza nuestra copia, idéntica a la publicada en la revista *Armonía*. No hemos hecho trueque de ninguna

palabra. ¡Ah, señor Massa, cuando se refuta se debe tener completa disposición de ánimo!

Termina nuestro amable contendiente manifestándonos que su soneto puede ser mas ó menos poético, por cuanto únicamente se propuso al trazarlo, «trazar á grandes rasgos los méritos de Cervantes». ¡Pero Señor, para cuando reservamos la vil prosa! Nosotros creemos que, prosaicamente el señor Massa habría trazado magistrosamente, dada su ilustración y mucha cultura nunca por nosotros desmentida y siempre alabada, un esbozo de la figura de Cervantes. Pero ¡invadir el campo de la poesía! Recuerde, recuerde el señor Massa las palabras del paje de *La Gitanilla*: «La poesía es una bellísima doncella, casta, honesta, discreta, aguda, retirada, y que se contiene en los límites de la discreción más alta».

Seamos discretos, mi apreciable don Francisco, seamos discretos, cuando de tan honesta doncella se trata.

ROMÁN JORI.

## Doña Pilar Guilayn de Mora

COMADRONA CON REAL TITULO

Calle del PROGRESO, 27, 1.º 2.º

GERONA

## NOTICIAS

Se ha ordenado el cierre del café concierto de esta ciudad *La Peña Gerundense*, por haber interido su dueño varias heridas en la cabeza, con una bola de billar, á un concurrente de dicho establecimiento.

El Centro de *Unión Republicana* está confeccionando el programa de los festejos para contribuir al mayor florecimiento de las ferias de la Ascensión.

En breve dará una conferencia científica en la sociedad artística *Orfeo Gironi*, el ilustrado geólogo D. Norberto Font y Sagué, Pbro.

## DENTÍFRICO IDEAL

Lamarca

Embell-ce la dentadura conservando su blancura y esmalte, como también toniza y fortifica las encías.

De venta en las principales perfumerías.

El conocido industrial de esta ciudad don Francisco Malaret ha realizado grandes reformas en su establecimiento, la acreditada Zapatería de la Rambla de la Libertad.

Hase repintado y renovado completamente la fachada, circundando el marbete anunciador unos graciosos modernistas que adornan también los ángulos de los escaparates laterales á la entrada central. Dominan en la decoración exterior los colores claros que contrastan con la coloración oscura del interior del establecimiento.

El aspecto, en conjunto, es agradable. No ha escatimado, el señor Malaret, gasto alguno para decorar su antiguo establecimiento.

El ejemplo dado por el señor Malaret, y otros muchos industriales, merece que cundiese para el mejor embe-

llecimiento de nuestra población pues nada tanto á ello contribuye como la artística decoración de los establecimientos industriales y de comercio.

En breve se hará público el programa definitivo y oficial de las ferias de la Ascensión que se celebran anualmente en esta ciudad.

Esta noche debe dar un concierto en Palafrugell el *Orfeo Gironi* de esta capital.

## FUMADORES

¿Queréis conservar la salud? Fumad el papel SIMÓ. Fabricante: E. Simó—Ciudadanos, 5, Gerona.

De venta en los Estancos. El conocido comerciante don José Torres, ha ofrecido cinco mil pesetas, con destino á la construcción de un edificio para escuelas municipales con arreglo á las exigencias de la Higiene y de la Pedagogía Modernas, en Palafrugell.

Nuestro colega *La Cronica* solicita, para la realización de tan brillante iniciativa, el concurso del Ayuntamiento, Diputados á Cortes, Senadores, Diputados provinciales, Corporaciones, Sociedades, particulares y periódicos.

Con el uso continuo del agua mineral de mesa NOCERA UMBRA se combate la obesidad.

La Junta local de la Asociación de propietarios de Colonge ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. Pedro Oliver; Vocales, D. José Bou Paradedá, D. Miguel Boada y D. Tomás Avelli Puig; Secretario, D. Martín Dalmau y Montaner, y delegado para la Central, D. Jaime Veray y Vallés.

El agua mineral de mesa NOCERA-UMBRA es refrescante, digestiva y gaseosa.

Ha sido nombrado notario de San Feliu de Guixols D. Jose Maruny y Puigmiquel.

El médico D. Romualdo Vidal ha dado una conferencia en el Centro Instructivo y de Unión Obrera de Palafrugell disertando acerca el tema:

*Composicion química del tabaco; sus estragos y enfermedades en el organismo humano.*

¿Tenéis cariño á vuestra salud? Tomad el FERRO-QUINA-BISLERI.

Esta noche en el Centro Instructivo Obrero de San Feliu de Guixols, el Dr. don Fausto Berini dará una conferencia de Extensión Universitaria desarrollando el siguiente tema «La higiene en relación con las edades. Reglas generales».

## EL TESORO DE LOS FARMACEUTICOS

De todos los remedios salvadores que prescriben los buenos médicos, no hay ninguno más solicitado que el verdadero *Hierro Bravais*, en gotas concentradas. La acción es tan extensa y poderosa, que la mayoría de las personas se ven obligadas á recurrir á él. En efecto, nada tan común como la debilidad é impureza de la sangre, que el *Hierro Bravais* combate con irresistible energía y siempre con éxito definitivo.

En el *Fomento* de esta ciudad se ha recibido una comunicación de la Compañía de Ferrocarriles de M. Z. A. (Red Catalana) participando que durante las próximas ferias de mayo se despacharán, para esta ciudad, billetes de 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> clase, á precios reducidos.

Quien usa el FERRO-QUINA-BISLERI come con apetito.

Han sido designados para el desempeño de los cargos civiles que á continuación se expresan, los siguientes sargentos en activo y licenciados del ejército:

Carteros: de Besalú, Alberto Serrano Sala, y de Capsech, Francisco Fargas Molina.—Peatones: de Las Planas á la estación, Fructuoso Fernandez Moya, y de Gerona á Estanyol, Antonio Pairet Vila.

Han publicado extensísimos laudatorios artículos describiendo las facultades del aparato electro—teletermométrico «Fénix» las Ilustraciones y Revistas más importantes del Extranjero de las cuales conservamos por casualidad ejemplares de las siguientes:

«Revue Universeille Internationale Illustrée», de Génova.

«Bulletin des Inventeurs Reunis», de Lyon.

«Bulletin Officiel de l'Académie Parisienne des Inventeurs».

«Les Inventions Nouvelles», de París.

«L' Illustration», de París.

«Nouvelliste», de Amiens.

«Vie Scientifique», de París.

«La Domenica del Corriere», de Milán.

«Scientific American», de Nueva York.

L' Industrie», de París.

Usad el «Agua del Pilar» en vuestras comidas y desterrareis por completo las afecciones del estómago.

Cualquiera persona que quiera hacer un Seguro sobre la vida con toda clase de ventajas y garantías morales y materiales á causa de los valiosos elementos de que dispone, exclusivos del país, puede dirigirse á la sin rival *La Mutua Ibérica*, domiciliada en Barcelona.

Para más detalles dirigirse al representante é inspector de la provincia don José María Vila, procurador de los tribunales.—Calle del Norte, 7, 1.º, Gerona.

*La Union Suiza en España.* Empresa de seguros, legalmente constituida contra la rotura de vidrios y cristales fundada en 1885.

Delegación en la provincia, *Ramon Rodriguez Caizas*, Independencia, 3, segundo.

CARBURO de primera á precios reducidos.—R. MULLERA, Rambla Verdaguier (antes Peso de la Paja), Gerona.

**El Inhalador microbocida**

No usar las píldoras, pastillas, jarabes etc. que se preconizan contra la tos y demás enfermedades del aparato respiratorio, porque todos suelen ser á base de morfina y otros preparados de opio.

El Inhalador microbocida preserva y cura los catarros, calma la tos etc., llevando, directamente, por intermedio del aire á los pulmones enfermos, su medicación balsámico antiséptica, sin irritar de este modo y ensuciar el estómago, alterando sus importantes funciones.

Véase el anuncio en esta plana.

**Merendero de la Barca**

A los aficionados al arroz

Todos los días festivos á las 5 en punto saldrá el arroz del fuego; el que lo quiera comer sabroso que sea puntual á esa hora.

Además encontrarán un escogido repertorio que no dudo será á gusto del público. También se reciben diariamente encargos, como para Bautizos, Banquetes y casamientos á precios módicos.

Además dispone como ya sabe la mayor parte del público, de un hermoso piano de m nubrio, última novedad, con un escogido repertorio de Sardanas las que se tocarán por las tardes de los días festivos. Para encargos, Fonda y Café «La Marina» y en el propio establecimiento.

**Se vende**

una acreditada FARMACIA, en Olot, que lleva 37 años de existencia; por defunción de su dueño.

Informes: E. V., Calle Mayor, 18, Olot.

El FERRO-QUINA BISLERI devuelve las fuerzas á los convalecientes.

Todos los anuncios que hayan de publicarse en la *Gaceta de Madrid* así oficiales como particulares deberán ser remitidos á la Delegación de dicho periódico en esta provincia—Rambla de Verdaguier, 31—donde así mismo se encuentran para la venta números sueltos de la *Gaceta*.

En la propia Delegación y al precio de 1 peseta 0'50 pesetas respectivamente, se venden también en forma de folletos el Real Decreto é Instrucción de 24 de Enero de 1905 para la contratación de los servicios provinciales y municipales y el Reglamento orgánico del Cuerpo de Ingenieros de minas.

LA LUCHA se vende en Barcelona, kiosko de Salvador Sanz Rambla de Canaletas.

**Sección telegráfica**

Servicio especial de «LA LUCHA»

**Lo que dice el Sr. Besada**

Madrid 20, á las 4.

Hablando de la supuesta visita girada al Ayuntamiento de Málaga, á causa del desbarajuste que allí reina, dijo el Sr. Besada que se había dado orden de hacer dicha visita, y el Gobernador le había pedido permiso para ello.

Añadió que no sólo dicho Ayuntamiento donde hay desbarajuste, sino en otros muchos de España.

A mi me consta que ya está nombrado el delegado que ha de ir á Málaga para inspeccionar aquel Ayuntamiento; probablemente sea un alto funcionario de Gobernación.

También parece que está nombrado el nuevo alcalde de Málaga.

Una comisión de Sevilla ha visitado á Besada, á Alix y á Vadillo, para dar á los tres las gracias por las disposiciones favorables al alivio de la crisis agraria.

**Negando una noticia**

El subsecretario de la Presidencia ha negado que se haya entregado al señor Villarde mensaje alguno por lo de la capilla evangélica.



**VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO**  
**MÁQUINAS WERTHEIM Y WILSON**  
SILENCIOSAS PARA COSER Y BORDAR  
Enseñanza gratis

Se recomiendan las máquinas especiales de esta fábrica para todas las industrias de calzado, corsés, sastrerías, ropa blanca, cuellos y puños, calados y ojales, dando 3000 puntadas por minuto, con garantía de un buen resultado y sin rival en el mercado por su rapidez, sencillez y durabilidad.

REPARACIONES GRATIS Y CAMBIOS

Máquinas Rectilíneas para hacer Calceta y demás géneros de punto.

**Primo Palomé**

Sucursal: BALLESTERÍAS, 3. — GERONA

**Las obligaciones del Tesoro**

El Sr. Alix ha manifestado que á medida que se van suscribiendo las obligaciones del Tesoro, se va reintegrando al Banco; y que en el Balance próximo aparecerá todo reintegrado.

**La «Gaceta»**

La *Gaceta* publica: real decreto nombrando la Comisión conservadora de la Alhambra de Granada; otro establecimiento la jubilación forzosa á los 70 años en el Cuerpo de archiveros; otro jubilando á varios individuos del citado Cuerpo; otro declarando exentos del impuesto de transportes al arroz, muilas y lentejas. No se exceptúan los llamados granos de vientos, salvados y demás cereales similares; otro disponiendo que el 20 de Junio comiencen los exámenes de ingreso en Aduanas; reales órdenes de instrucción pública de escaso interés.

**La Reina Alejandra**

Comunican de Gibraltar que la Reina Alejandra de Inglaterra ha regresado de su excursión á Almoraine, mostrándose satisfachísima.

Luego ha obsequiado á las autoridades con un banquete en su yacht.

Esta noche emprenderá dicha soberana el viaje de regreso á Inglaterra.

**Manifestación prohibida**

El gobernador ha prohibido la manifestación que los federales pensaban celebrar mañana para colocar una lápida en la fachada de la casa en que murió Pi y Margall.

**Una reclamación**

Acompañada del fiscal del Tribunal Supremo, señor Maluquer, ha visitado al ministro de Agricultura una comisión del Sindicato de Riego del Cauel de Urgel.

El objeto de la visita era exponer al marqués de Vadillo la necesidad de que sea despachado con toda urgencia el expediente de concesión de un subcanal que la citada sociedad tiene ha tiempo solicitada.

El ministro ofreció todo género de facilidades para satisfacer las aspiraciones de los comisionados, prometiendo otorgar con justicia la concesión.

**En la Cámara Agrícola**

En la sesión celebrada ayer por la Cámara Agrícola, manifestó el señor Aguilar á los comisionados andaluces, que las obras hidráulicas no deben emprenderse sin conocer previamente las condiciones agrícolas de la comarca.

Dijo también que precisa una ley draconiana que impida la bárbara cos-

tumbre de cortar árboles, y sostuvo que el Estado no debe facilitar agua para riegos, por cuanto siendo este un factor de la producción agrícola, á los propietarios es á los que debe exigirse se preocupen del asunto, pues que son los que se lucran con ello.

**El asunto Nozaleda**

Hablando de la renuncia del padre Nozaleda á la Silla arzobispal de Valencia, ha dicho un diplomático muy bien relacionado con el Vaticano, que en dicho asunto ha ejercido gran presión el poder pontificio, obediendo indicaciones del Gobierno de Madrid temeroso de que la toma de posesión del cardenal originase grandes disturbios.

El diplomático eludido terminó manifestando que al fin se han salido con la suya los revolucionarios que, apelando á todo género de intrigas y calumnias, han hecho el padre Nozaleda víctima de sus infames maquinaciones.

**Revista bursátil**

**Telegramas del Banco Hispano-Americano**

Cotizaciones del 20 de Mayo de 1905

(De nuestro servicio particular)

**BOLSIN DE LA MANANA**

Interior 4 por 100.	78'25
Acciones ferrocarril Norte.	47'90
Id. M. Z. A.	78'70
Id. Orense.	00'00
Francos.	32'00

**CIERRE BOLSA A LAS 4 TARDE**

4 por 100 Interior.	78'28
5 por 100 amortizable.	78'28
Acciones del F. C. Norte.	00'00
Id del F. C. de M. Z. A.	48'00
Id Orense.	25'15
Obligaciones 5 por 100 Almansas.	78'80
Id. 4% por 100 Alicante.	104'37
Id. 2% por 100 Francias.	57'75
Id. Municipales 5%.	100'12
PARIS	
Exterior.	91'70
Nortes.	173'00
Alicante.	284'00
Francos.	

**Teatro Principal**

Función para el domingo

El melodrama en 4 actos,  
*Los niños del Hospicio.*

A las 9

**Boletín religioso**

SANTO DE HOY

San Secundino mfr.

CUARENTA HORAS.

En la iglesia de San Pedro

# SE VENDE

un molino de corteza y máquina de vapor de tres caballos de fuerza con caldera tubular vertical, todo en buen estado.

DARÁN RAZÓN EN LA ADMINISTRACIÓN DE ESTE PERIÓDICO

## AUDIENCIA PROVINCIAL

(Señalamientos para la próxima semana).

Martes, día 23.—Juicio por jurados.

Causa procedente de Figueras que, por robo, se sigue contra Juan Soler y Francisco Artigas.

Abogado defensor, señor Curominas; procurador, señor Más.

Miércoles, día 24.—Juicio por jurados. Causa procedente del juzgado de Figueras que, por incendio, se sigue contra Rafael Peras Viñas.

Abogado defensor, señor Franquesa; procurador, señor Moner.

Jueves, día 25.—Juicio oral. Causa procedente de Figueras que, por asesinato se sigue contra Miguel Amiel Gifre.

Abogado defensor, señor Masó; procurador, señor Grau.

## PUBLICACIONES

En la categoría de los libros que ilustran y conmueven, hay que contar *Los siete pecados capitales*, de Eugenio Sue, y entre los editores que los publican con mayor esmero y economía, el impresor D. Luis Tasso de Barcelona. A la corriente semana corresponde el cuaderno 29 de dicha obra, que consiste en 32 páginas de lectura y lámina que ilustra el texto, expendiéndose a 15 céntimos el ejemplar.

**BENEDICTINE**  
EXQUISITO  
TÓNICO  
DIGESTIVO  
EL REY de los LICORES

Las GOTAS CONCENTRADAS de  
**HIERRO BRAVAIS**  
Son el remedio más eficaz contra la  
**ANEMIA**  
GLORIOSA y COLORES PÁLIDOS  
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor y está recomendado por todos los médicos del mundo entero.  
Se construye jamás.  
Nunca ensucya los dientes.  
En muy poco tiempo procura:  
**SALUD - VIGOR - FUERZA - BELLEZA**  
Sólo se vende en Botas y en Píldoras.  
Todas Farmacias y Droguerías. Depósito: 130, Rue Lafayette, PARIS

## Esquelas mortuorias

Se reciben en esta imprenta para la 1.ª plana hasta las 7 de la tarde y para la 2.ª y 3.ª hasta las 10 de la noche.

Imprenta de LA LUCHA, Pavo, 6, bajos.

## 25.000 pesetas

Aviso al público

A fin de que nadie se deje sorprender creyendo serio y de buena fé el premio de pesetas 25.000 que a manera de reclamo ya desacreditado, dice, ofrece el señor H. Lillo, basta consignar que el autor del tal *cefrillo* no aceptó la invitación que se le hizo para desmentir sus bravatas; lo hizo el representante de la LOCION CAPILAR ANTISEPTICA del doctor Stakanowitch de someter el «A-gua de Lillo» con la sin rival LOCION CAPILAR ANTISEPTICA al examen de competentes facultativos.

Los comprobantes de esta informalidad están de manifiesto en casa del representante del doctor Stakanowitch de Moscou, Gerona, Plateria, 5, entresuelo.

El *cefrillo*, pues, ha cesado ya primer soplo de huracán de la fama cada día más creciente y nunca desentida de la LOCION CAPILAR ANTISEPTICA.

## GRADUADOS MIRALLES

demás productos farmacéuticos



Laboratorio de MIRALLES  
Paseo de San Juan, 301, BARCELONA

## PRIMERAS MATERIAS para abonos

Abonos especiales para cada clase de cultivo; azufres, sulfato de cobre, etcétera, et.—Se facilitan semillas de confianza.—Líquido para combatir las hormigas, insectos y toda clase de orugas de las plantas; foragre para limpiar barriles, toneles y bocoyes, garantizando su resultado.—Carburo de 1.ª, de 55 a 60 céntimos kilo.—Cirios, velas, blandones a 2'50 pesetas. Bujías de todos tamaños, a 1'75 pesetas kilo.—Benito Bosch, Progreso, 20.

## C. FONTBARNAT CIRUJANO-DENTISTA

En su gabinete y clínica odontológicos, que tiene establecidos en la calle del Progreso, número 4, principal (Carré Nou), se construyen toda clase de dentaduras, se hacen toda clase de extracciones sin dolor, se curan las enfermedades de la boca, se limpian los dientes y se verifican las diversas orificaciones y empastes, garantizando su buen éxito.



## SE VENDE

una prensa para hacer balas de serrín de corcho y otros artículos.—Ofertas por escrito, a iniciales B. I. C., Rambla del Centro, 37. Anuncios.—BARCELONA.

## CURA PRIMAVERAL DE LA SANGRE

### FERRO QUINA BISLERI

El que suscribe, Catedrático de esta Facultad de Medicina y Académico de la Real de Medicina y Cirujía, etc.

Certifica que el FERRO-QUINA BISLERI es un excelente tónico reconstituyente, compuesto de quina y hierro, agentes ambos, que en una experiencia secular ha consagrado como medicamentos de primera fuerza.

En la debilidad general y en el empobrecimiento de la sangre, ya por exceso del trabajo, ya por convalescencia, ya por enfermedades que desgastan, el FERRO-QUINA BISLERI me ha producido resultados prontos y eficaces: grato además al paladar, constítuye un vino de condiciones inmejorables.

Barcelona 12 Febrero 1904.  
Andrés Martínez Vargas.  
De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.—Representante: ALFREDO ROLANDO. Bajada S. Miguel, 1 BARCELONA



## EXCELENTE TÓNICO ANTINERVIOSO

### EL LIMÓFORO APERITIVO SIN RIVAL



¿NO TIENE V. GANAS DE COMER? TOME EL LIMÓFORO Y PRONTO LE DESPERTARÁ UN GRAN APETITO QUE COMO A MI LE PONDRÁ SANO Y ROBUSTO.

Se vende en todas las buenas farmacias y en particular en la de don José M.ª Pérez Xifra, Abeuradors, 2 y 4, Gerona; y don Enrique Capmany, Figueras. Depósito general: Dr. Precioso, Murcia.

## Limóforo

Tónico nervioso de primera fuerza: anti-séptico poderoso; aperitivo sin igual. Abre siempre y pronto grandes ganas de comer a los que no tienen apetito. Véase el anuncio en esta plana.

## NO MAS VELLO



De venta en la droguería de José Solá, Rambla de Verdàguer, 7, GERONA.

## Anuncios particulares

Grandes novedades para señora. Federico MAREMA, Abeuradors. Teléfono núm. 64.

Hotel del Comercio. Serra y Vidal, Albarada.

Gran establecimiento de calzado. Francisco MALARET, Rambla de la Libertad, 2.

Gran establecimiento de muebles. Francisco CALLICO, 11, Ciudadanos, 11.

Miguel Ferrer. Guarnicionero, Ciudadanos.

Taller de Cerrajería. Felix QUINTANA, Progreso.

Ramón Juan. Herrero, Plaza de San Francisco.

Gran Café de J. NORAT. Rambla de la Libertad.

LA NORTHERN. Compañía de Seguros contra incendios. Representante, Luis Llongarriu, Progreso.

Gran establecimiento de música. Tomás Sobraqués, 11, Ciudadanos, 11.

LA IBERIA, Sociedad de accidentes personales del trabajo. Representante en Gerona, Figueras y Santa Coloma de Farnés. José Grahit Grau, Plaza de la Independencia.

Instalaciones de alumbrado eléctrico. PEDRO GRIVÉ, Calle de Abeuradors. Teléfono núm. 100.

Casa de COMIDAS. José Alsina, Plaza del Grano y calle del Progreso.

Cafe Nuevo de la Rambla, Francisco PERICH, Rambla de Alvarez.

Leceria antigua. Análisis químico, Antonio Valls, Plateria.

Estamperia católica. Narciso Texidor, Plateria.

Compañía de Seguros LA CATALANA. Representante de la provincia, Angel Marull, Progreso.

Gran Café TORRES, Santa Clara, Huertas, Frente Pescaderías.

Gabinete Ontológico. Arturo Rosés. Calle de San Francisco.

LA IMPERIAL, José Barris. Calle del Carmen.

Taller de carpintería, Francisco Auguet, Progreso.

José Jubany, Habilitado de Clases paisvas y Procurador de los Tribunales. Calle del Norte. Teléfono núm. 43.

Café TORINO. Esteban Comas, Calle de la Barca.

Salón de Peluquería de la REAL-CASA. Maximo Fernández Sarasola, Plateria.

Libreria. Dalmau Carles y C.ª, Plaza de Oli y Cort-Real. Teléfono núm. 70.

Hotel de ITALIANOS de Antonio Lasoli, Ciudadanos.

Relojeria de J. Ridaura, Plaza de la Constitucion.

IBÁÑEZ y BALARI, Gerona. Lubrificantes y artículos para la Industria. Maquinas para coser correas.

Relojeria de Primo Palomé. Gran surtido de relojes de todas clases garantidos.—Taller de reparaciones de relojes y Maquinas para coser de todos sis emas.—Sucursal de Maquinas VERTHEIM y WILSON, silenciosa para cosser y bordar. Agujas, aceites y piezas ueltas.—Ballesterías, 3, Gerona.

inos y aguardientes anisados. Mata y Vinyals, Abeurador.

**F**ORNOS. José Briera, calle de Mercaderes.

**E**stablecimiento de drogas y comestibles. NARCISO PEREZ XIFRA, Rambla de la Libertad Teléfono núm. 1.

**G**ran Caté y Teatro de Novedades. Plaza del Marqués de Camps.

**G**ran Salón de Peluquería. Miguel Masot, Plaza de la Constitución, 12.

**F**ábrica de Harinas. Durán y Corominas: Despacho; Plaza del Marqués de Camps. Teléfono n.º 19 y fábrica 20.

**G**ran Hotel Peninsular. Juan Nicolás, Progreso. Teléfono núm. 66.

**F**onda de LA MARINA. Juan Moré, Plaza del Carril.

**P**ROFESOR de idiomas. José Vidal. Enseñanza practica. Nueva del Teatro.

**L**ampisteria y Hojalatería. PRIANTEY MAGALDI. Despacho: Platería. Teléfono núm. 9.

**G**randes Novedades para Señora, Emilio TEXIDOR, Besadó, 3. T.-lf. n.º 36

**C**ARRUAJES de lujo de alquiler. FERREOL SARRA, Plaza de San Francisco

## MEDIANA DE ARAGON

Agua Mineral, Natural, Purgante, Sulfatada, Sódica, Litínica.—No exige régimen de efecto seguro. No irrita jamás

**MEDALLA DE ORO, PARÍS 1900**

DEPURATIVA, DIURETICA, APERITIVA Y LAXANTE. *Recomendada por los más eminentes médicos*



### Sales naturales PURGANTES

Obtenidas por evaporación expon-tineas de sus aguas.

Las más eficaces para todas las afecciones del aparato gastro-intestinal. Al tomarlas, disuélvanse en agua caliente, para que desaparezca el sabor salado que poseen. Empleadas en loción ó en baño, producen efectos admirables en todas las enfermedades de la piel y en las afecciones de las vias genitourinarias de la mujer.

### Sales del Pilar

Bicarbonatadas. Sódicas. Litínicas.

Para preparar la mejor agua de mesa. La más económica. La que no tiene rival para las afecciones del

Estómago, Hígado, Riñones é Intestinos  
INFALIBLE contra la OBESIDAD

Cajas de diez paquetes para diez litros de agua, 1 PESETA

Agentes generales para la venta en España y Portugal

Farmacias y Droguerías  
Depositorio general en la provincia de Gerona, Dr. J. M.ª Perez Xifra.

Sres. Jové y Blanc, Plaza de las Beatas, 4  
Barcelona

### MANUALES SOLER

BIBLIOTECA

—Aquí he de encontrar el libro que busco, pues en la colección de MANUALES SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más eminentes autores, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc., que para el obrero-estudioso que desee cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS É INDUSTRIAS.

**DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS.**  
Editor: SUCESORES DE MANUEL SOLER, Apartado 89, BARCELONA

# IMPRENTA DE LA LUCHA

Pavo número 6, bajos

Precios reducidísimos

En la imprenta de este periódico se confeccionan impresos de todas clases. Especialidad en

LIBROS TALONARIOS, FACTURAS, TARJETAS, MEMORANDUMS, RECORDATORIOS, ESQUELAS,

PAPEL Y SOBRES, TANTO PARTICULARES COMO POR CORPORACIONES, SOCIEDADES Y CASIN OS

TAMBIÉN SE IMPRIMEN FOLLETOS Y PERIÓDICOS

## Sociedad general de transportes marítimos á vapor de Marsella

Servicios del mes de Mayo de 1905

**LÍNEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA**

Saltran de Barcelona directamente para Montevideo y Buenos Aire los magníficos y rápidos vapores franceses

el día 11 de Mayo el vapor **Provence**

» » 21 » » » **France**

**LÍNEA PARA EL BRASIL**

Saldrá de Barcelona el día 5 de Mayo para Bahía, Rio Janeiro y Santos, el grandioso y acreditado vapor francés

**POITOU**

Admitiendo carga y pasaje de tercera clase,  
Consignatarios en Barcelona: Ripoly C.ª, Dormitorio de S. Francisco, 52, pral.

## ¡ATENCIÓN!

Estamos al tanto de lo que á usted le conviene.

Usted necesita recordar el santo de un buen amigo ó amiga; necesita también anotar los días de recepción en casa de sus amistades; muy interesante le es llevar su presupuesto individual, conocer al detalle la ropa que dá á la lavandera ó á la planchadora, tener una clara anotación de lo que gana y tiene que pagar, conocer las tarifas de correos, teléfonos y telégrafos, las horas de salida de los trenes, etc. Pues para hacer todo esto con sencillez y minuciosidad no tiene usted otro recurso que comprar el

### Memorándum de la Cuenta diaria

Precioso libro de apuntaciones, para 1905, que, á instancias de multitud de clientes, ha empezado á publicar la Casa Bailly-Baillière é Hijos, y que se vende en todas las librerías, bazares y tiendas de objetos de escritorio al

**Precio de 2,50 pesetas**

elegantemente encuadrada en tela á la inglesa.

# SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean: 7 Enero, 4 Febrero, 14 Marzo, 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón la Australia.

**Línea de Cuba y Méjico.**—Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 17. de Santander, el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente por Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba, Isla de Santo Domingo, Centro América y Norte y Sur del Pacífico.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

**Línea de Venezuela-Colombia.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También admite carga para Maracaibo, Garupano y Trinidad con trasbordo en Curacao.

**Línea de Buenos Aires.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Canarias.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17 de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Póo.**—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escalas en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**Línea de Tanager.**—Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes. Salidas de Tanager: Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expidan pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por las líneas regulares. La empresa puede asegurar la mercancías en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES:

**Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio Agricultura y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean en regalos y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Representante en esta provincia D. JUAN BOXA

**ESQUELAS** para defunciones y funerales se hacen en esta imprenta a precios reducidos.



## PRODUCTOS FARMACÉUTICOS

DEL

# Dr. FERRER (Barcelona)

Oficina de Farmacia, Plaza del Angel 6,

## Elíxir Tónico Nervioso Ferrer

A BASE DE Valerianato amónico

Contra todas las enfermedades y molestias que tienen por causa un desequilibrio del sistema nervioso. No produce alteración de ninguna clase en el estómago e intestinos, favoreciendo más bien su funcionamiento.

### VENTA EN GERON

## FARMACIA DEL Dr. Perez Xifra

AL POR MAYOR: Sres. Vicente Ferrer y Comp. BARCELONA

**ALMANAQUE**  
**1905**  
**BAILLIÈRE**

Pequeña Enciclopedia popular de la Vida Práctica  
Un libro de 500 pag., más de 1000 figuras y mapas en colores

Es ameno e instructivo  
QUIERE A TODO EL MUNDO  
INTERESA A TODO EL MUNDO  
PUEDE SER LEÍDO POR TODO EL MUNDO

REGALOS  
Participación gratuita al billete de Lotería N.º 114.234

ENCUESTA 1.º 50  
ENCUESTA 2.º PESOS  
En piel 3 pesetas

## Reformas Sociales

*Discurso leído por el E. S. don José Canalejas Méndez en la reunión inaugural del curso de 1904-1905 de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación celebrada el 28 de Marzo de 1905 bajo la presidencia de S. M. El Rey D. Alfonso XIII*

ejércitos coloniales al traje de hilo, sustituyéndolo con el higiénico vestido de lanilla. Todo eso lo deseamos, pues no valdría decir que lo ignorábamos; apenas si, salvo alguna declamación retórica ó alguna protesta aislada, se preocupó la opinión de inquirir las causas, limitándose a lo sumo a lamentar los efectos: porque no hay otras colonias tropicales que perder, no corremos el riesgo de contemplar reproducidos los errores.

Dice el ilustrado médico del ejército Dr. Martín Salazar que el problema de la mortalidad aterradora de nuestra milicia es «un grave asunto de Estado y de opinión», y añade, mostrando la verdad desnuda, que la implantación del servicio militar obligatorio se impone, «más aún que por la injusta desigualdad del tributo, por la iniquidad del

sacrificio de tantos proletarios».

Las clases llamadas directoras, que con resistencias activas ó pasivas frustraron varios proyectos de ley de servicio y aun de simple instrucción militar obligatoria, debieran, á impulsos del corazón, ejercer su influencia, hasta ahora incontrastable, para que el Estado, con piadosa avaricia: guarde y acreciente caudales de vigor, de fuerza humana, confiados á su custodia y á administración por nuestras clases populares.

El olvido de los demás, el desaliento que inspira cualquier labor útil frustrada por la falta de continuidad de nuestros gobernantes, labran en el ánimo, quebrantando todo estímulo á la perseverancia.

Quince años ha, secundado por un colaborador insustituible, el doctor Salillas, acometí y realicé en muy pocos meses una obra difícil y práctica de información sobre nuestro régimen penal, publicando el primer tomo (*único hasta ahora*) del *Anuario penitenciario español*, libro que comentan publicistas y gobernantes extranjeros, y que por excepción habrán leído unos cuantos españoles, y sólo obtuvo el honor de ser citado por tres compa-

tritos:

Esa información conmovió mi alma incitándome, aparte otras iniciativas, á trazar un programa, práctico y realizable, de *Arquitectura penitenciaria*, que la Junta Superior de Prisiones, por voto unánime, hizo suyo en 1902 (¡trece años perdidos y sabe Dios cuantos perderemos aún!).

Permitidme, señores, esta síntesis. Sólo la cuarta parte de nuestras prisiones tienen enfermería; muy pocas más, encierran entre los muros de su recinto un patio; apenas si la vigésima parte posee un local, por lo común exiguo y antibigiénico; destinado a escolar.

Instalados los presidios en estos conventos, cuarteles y hospitales, algunos en verdaderas cuevas, sin casi todos focos de *infección biológica (física y moral)*: en las mis de nuestras cárceles, el preso ni saluda nunca á la luz, ni jamás respira el aire puro, ni tiene espacio en que moverse; empapado en la humedad mal oliente y nociva, arqueada la medula, atrofiados los músculos, no es la fiera enjaulada, sino el mártir torturado cuya pena inspira más horror que su delito. No exagero: en el *Anuario* figura, entre otros datos, el déficit respiratorio, y puede leerse cómo casi á las puertas

de Madrid, dentro de su provincia' el Estado encierra al delincuente en un edificio público donde el cubo respirable por individuo es inferior á la décima parte de que preceptúa la higiene católica. Es más: de cuando en cuando, burlamientos previstos, y muchos de ellos evitables, truecan la cárcel en tumba, actuando de verdugos piadosos que, con la muerte, ponen inesperado término á los tormentos de tan aciaga existencia,

¡Cuán lejos estamos de aquellos ilustres reformadores penitenciarios españoles de principios del siglo último, Montesinos, Morube, Canalejas, que en la teoría y en la práctica hicieron de la residencia penal el *medio regenerador* donde se purgaba el delito, rehabilitando el carácter moral, y tras rápida convalecencia salían tantos enfermos de la voluntad sanos y útiles para la cooperación social! Si «dureza engendra dureza», como muy bien dice Dorado, no debe extrañarnos el estrogo de la reincidencia. De la mayor parte de nuestros establecimientos penales sale el hombre «sin curar el alma y degenerado el cuerpo».

También en esta rama de la higiene pública marchan de consuno los deberes ético-jurídicos y las

Agencia de Transportes

DE

SARRÁ, PUJOLAR Y COMPAÑIA

OTOL (Estación de Gerona)

Despacho oficial, en OLOT, de los ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante (Red Catalana) y del ferrocarril económico de Olot á Gerona

Representante en Barcelona para el servicio de acarreo: D. PABLO AIXELÁ, Calle del Rech, 47

CARROS DIARIOS para Argelaguer, Tortellá, Montagut, San Jaime de Llerca, Castellfullit, OLOT, San Juan Las Fonts, Santa Pau, Las Presas, San Estéban de Bas, San Feliu de Pallarols y viceversa.

Coches diarios de OLOT á San Feliu de Pallarols y viceversa

ENFERMEDADES DE LA URETRA  
PROSTATA, VEJIGA, RIÑONES. (Piedra y arenillas)  
MALES DE LA ORINA

Curación si sondar ni operar

Las Sales Koch son de éxito seguro para la curación, sin sondar ni operar, de todas las dolencias de la uretra, de la próstata y de la vejiga. Seguras, disolventes y expelentes de los cálculos (mal de piedra) y de las arenillas. Distadoras de las estrecheces uretrales. Curadoras del catarro vesical, congestiones, infartos, de la retención y de la incontinencia de orina. Cálculos de los riñones, orina, turbia, fétida (de mal olor), con pesos blancos ó sanguinolentos, etc. Calmantes instantáneas de los más agudos dolores y del deseo constante de orinar. Frasco 7 pesetas.

Consultas gratis personalmente y por carta al DOCTOR MATEOS en el GABINETE MEDICO-AMERICANO, ALCALA, 41, 1.º MADRID. Gran centro curativo fundado en 1796 y que cuenta en su personal facultivo con esclarecidos especialistas en cada ramo de la ciencia médica y con los más modernos adelantos de instrumental para la exploración de todas las enfermedades.

VENÉREO Y SÍFILIS

en todas sus manifestaciones

NUESTRO MÉTODO CURATIVO

RAPIDO, INFALIBLE Y SECRETO

En las enfermedades infecciosas creese, por lo regular, que cortar un flujo ó hacer desaparecer rápidamente una manifestación externa venérea ó sifilítica, siempre trae consecuencias funestas, pues el humor cuya salida se evita, se acumula en otro punto, produciendo otro mal grave. En parte hay razón en ello: pero téngase en cuenta que para afear toda dolencia infecciosa, y especialmente las venéreas y sifilíticas, no bastará para la curación el hacer desaparecer la manifestación externa, el flujo, úlcera ó bubón, sino que teniéndose presente que la sangre es la primera que se infecciona por el virus venéreo ó sifilítico, á su depuración debemos atender con toda urgencia, puesto que en ella están los gérmenes que han determinado la manifestación externa. En esth fundamos nuestro método sin peligro y rápido. Certamos la purgación ó gota con nuestras cápsulas Koch; cicatrizamos las úlceras ó escoriaciones, y resolvemos el bubón con nuestra Pomada Koch; pero en todos los casos y desde el primer momento, administramos al interior nuestro Depurativo Koch, logrando por este método que nuestras curaciones externas sean rápidas, puesto que hacemos desaparecer en pocos dias todos los síntomas, sin temor alguno á que puedan acumularse ni manifestarse de nuevo, ya que nuestro Depurativo Koch, que se usará por algún tiempo, no dejará en la sangre el más leve átomo de infección. Recomendamos á cuantos deseen curar radicalmente, combata siempre por igual la manifestación externa y la interna, único modo de quedar verdaderamente curados y sin temor á ulteriores consecuencias. Al usar las Cápsulas Koch ó Pomada Koch, siempre deberán tomar á la vez el Depurativo Koch. Esta es la forma de curar pronto y bien.

Las Cápsulas Koch velen 3 pesetas (caja, la Pomada Koch 3 pesetas como y el Depurativo Koch 10 pesetas caja. Se venden en todas las acreditadas boticas de mundo; más si en algún punto no se encontraran, envíese el importe de lo que se desee al DOCTOR MATEOS, ALCALA, 41, 1.º MADRID, y éste lo hará remitir á correo seguido y certificado.

GRAN GARANTIA A LA CLASE MEDICA Y AL PUBLICO EN GENERAL.— Las medicaciones que se emplean y recomiendan en el GABINETE MEDICO-AMERICANO, ALCALA, 41, 1.º MADRID, NO SON DE COMPOSICION SECRETA. Sus fórmulas han sido analizadas por el LABORATORIO GENERAL DE MEDICINA LOCAL de es a corte en 6 de abril de 1903 y ha merecido informes favorables de los SRES. MEDICOS FORENS: S DEL DISTRITO DEL HOSPICIO en 15 de junio y del mismo LA AORALORIO en su sección médica de 31 de agosto, ambos informes en el referido año de 1903, son pues los tratamientos recomendados por los diferentes doctores especialistas del GABINETE MEDICO AMERICANO DE MADRID los UNICOS que pueden ofrecer á la clase médica española y al público en general la GARANTIA DE LOS INFORMES FMTIDOS OFICIALMENTE.

Véndense en Zaragoza: En la farmacia de don Miguel Antonio Faci, D. Jaime I, núm. 1; droguería de la Sra. viuda de Ramón Jordán, Mercado, 2, y en todas las boticas bien surtidas de la capital y provincia.

DE VENTA EN GERONA: Farmacia de D. José M.º Pérez Xifra, Abeuradors, 2, y en todas las bien surtidas de la capital y de la provincia.

3-3

Potencia al hombre  
Fecundidad á la muger

Sin medicamentos, pronto y gratamente, aprovechando las fuerzas orgánicas naturales, inducidas al organismo genital de ambos sexos, al que comunica los ardores y lozanas de la más sana y vigorosa juventud.

Nuevo remedio externo KISLEYT WOSMAHE. Los internos ó no producen efecto si son débiles ó perjudican la salud al ser enérgicos. Pedid KISLEYT WOSMAHE, á 5 pesetas en todas las boticas de España. En Gerona, farmacia de D. José M.º Pérez Xifra, Abeuradors, 2, y en todas las boticas bien surtidas de la capital y de provincia. ¡Supremo tratamiento por el que se consigue la energía juvenil pronto y sin peligro!

AVISO IMPORTANTE

5000 PESETAS se dan al que prueba y justifica que existe en el mundo un producto que de mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

ELÍXIR ESTOMACAL

DE

DE SAIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de todas las naciones; es tónico-digestivo y anti-

asatrágico: cura el 98 por 100 de los enfermos del estómago é intestinos, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos. Cura el dolor de estómago, las acedias, aguas de boca vómitos, la indigestión, las dispepsias, estreñimiento, diarreas y disenteria, dilatación del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hiperclorria, anemia y cloro sensio

dispepsia; las cura porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come mas, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de Elíxir Saiz de Carlos, de agradable sabor inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero medicinales y en susti-

tución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en los catarros intestinales de los niños. No solo cura sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo. Once años de éxito constantes. Exijase en las etiquetas de las botellas la palabra ESTO MALIX, marca de fábrica registrada. De venta, Serrano, 30, farmacia Madrid y principales de Europa y América.

# Enfermedades del pecho

Petos yodo balsámicos del Dr. Estarriol

Fortalecen el aparato respiratorio, impiden el desarrollo de gérmenes morbosos y evitan los perniciosos efectos en el aparato pulmonar de los bruscos cambios de temperatura, siendo la salvación de cuantos sufren ó están predispuestos á sufrir sus enfermedades.

Son pues, dichos PETOS, un eficaz preservativo y curativo de las enfermedades del pecho, resfriados, catarro pulmo nar, asma, bronquitis, tos, tisis, etc.—Un sin número de periódicos y notabilidades médicas que han visto por experiencia confirmados los notables efectos preservativos y curativos de los PETOS YODO BALSÁMICOS DEL Dr. ESTARRIOL, los recomiendan eficazmente.—De venta en las principales farmacias, droguerías y establecimientos de ortopedia.—Depósito Central, J. Uriach y Comp., Barcelona.—Pidánsese prospectos que se dan gratis. 4-8

## Cura del Cáncer

### y ulceraciones malignas sin operación

El Debreyne externo es recomendadísimo en la Tiña (farus y pórigo), grietas de todas clases, Hemorroides (almorranas), Lupus (manifestaciones herpéticas y escrofulosas), Psoriasis (lepra), Sicosis (mentagra), Pitiriasis (afecciones del cuero cabelludo) y en todas las ulceraciones; erupciones y afectos de la piel, en las que como base de tratamiento, se precisa una acción antiséptica enérgica y pronta.

Maravilloso descubrimiento «Tratamiento Debreyne». En Gerona pidase en la farmacia de Abeurados, 2 y en todas las bien surtidas de la capital y de la provincia.

Debreyne externo, seis pesetas frasco para el cáncer y úlceras malignas de la piel; Debreyne interno, ocho pesetas frasco cuando sea el cáncer en la matriz, estómago, intestinos, etc.

Los inmediatos efectos que patentizan la sin rival acción del tratamiento Debreyne en la curación del cáncer son tres: «detención de la infección» presentándose las ulceraciones de un color más natural; amenguándose el estado congestivo general, desprendiéndose los tejidos dañados, modificándose los infartos y desapareciendo ese mal olor pútrido, típico de las llagas malignas; «Calmar los dolores lacerantes» que permiten al enfermo dormir, encontrándose lúcido y alegre sin los efectos soporíferos de la morfina y otros narcóticos que concluyen por atontarlos. «Aumento de fuerza», pues que sin dolores, descansando sin narcóticos, entonando el enfermo en su parte moral por la pronta mejoría experimentada, se alimenta más, la nutrición es más perfecta y el aumento de fuerzas es visible por momentos. Puede compararse el cánceroso al efecto de una lámpara que agoniza por falta de aceite y que al echarlo resplandece de un modo rápido.

Con estos efectos que puedan apreciarse casi al momento de las primeras aplicaciones del «Tratamiento Debreyne» son suficientes para que sea considerado como «detentivo y curativo» de tan terrible dolencia, temida hasta hoy por incurable, ya que las cruentas operaciones á que eran sometidos los pacientes, pocas, casi ninguna vez estirpan el mal, al cortar los tejidos enfermos, pues la infección que circulaba en la sangre, hacía renacer al poco tiempo la manifestación en el mismo punto operado ó en alguno de los inmediatos.

Consultas gratis personalmente y por carta al «Dr. Mateos», en el «Gabinete Médico Americano, Alcalá, 41, 1.ª, Madrid». Gran centro curativo fundado en 1796 y que cuenta en su personal facultativo con esclarecidos especialistas en cada rama de la ciencia médica y con los más modernos aparatos de instrumental para la exploración de todas las enfermedades.

«Gran garantía á la clase médica y al público en general». Las medicaciones que se emplean y recomiendan en el «Gabinete Médico Americano, Alcalá, 41, 1.ª, Madrid, no son de composición secreta». Sus fórmulas han sido analizadas por el «Laboratorio Central de Medicina Legal» de esta corte en 8 de Abril de 1902, ha merecido informes favorables de los señores médicos forenses del distrito del Hospicio en 15 de Junio y el mismo «Laboratorio» en su sección médica en 2 de Agosto; ambos informes en el referido año de 1903 son, pues los tratamientos recomendados por los diferentes doctores especialistas del «Gabinete Médico Americano de Madrid», los UNICOS que pueden ofrecer á la clase médica española y al público en general la «garantía» de los informes emitidos oficialmente.

DE VENTA EN GERONA: farmacia de D. José M.ª Pérez Xifra, Abeurados, 2.

## BALNEARIO de Santa Coloma de Farnés (Gerona)

Aguas termales de 40 centígrados de temperatura; bicarbonizadas, cálcicas, ferruginosas, indicadas por eminentes facultativos, para combatir la gota y reumatismo crónicos, falsas anquilosis y neurastenias y especialmente para corregir la análisis del movimiento producido por las apoplejías (feriduras) de cuya enfermedad son un gran preservativo.

Sin rival para las enfermedades de la matriz y para reconstituir las fuerzas en todas las combalecencias.

El establecimiento reúne el confort apacible de Carruajes á todos los trenos en la estación de Sils.

Temporada de 1.º de Mayo á 31 de Octubre

Médico-Director, D. FRANCISCO BOFILL Gerente, D. JUAN MARTI

J. GARCIA ALVAREZ

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES (Gerona)

# EL ÁGUILA Casa fundada en 1850

ALMACENES DE ROPA HECHAS PARA CABALLERO Y NIÑO  
Grandes existencias de ropas  
HECHAS PARA TODAS LAS ESTACIONES

SECCIÓN DE MEDIDA  
Impermeables, Mantas de viaje, Gorras y sombreros para caballero y niño

Barcelona, Plaza Real

SUCURSALES:  
Madrid Zaragoza Valencia  
Valladolid Cádiz Málaga  
Sevilla

## ¡¡MURIÓ LA CALVICIE!!

USANDO EL  
CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

EL QUE ES CALVO es POR QUE QUIERE

Proveedor efectivo



de la Real Casa

Patente de invención por 20 años



Ha quedado comprobado por infinidad de eminencias médicas, que el Céfiro de Oriente-Lillo es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: Tiña pelada, ezeema piloso, alopecia sebórea (cabeza grasa), caspa, humores, etc., etc.

Millones de personas que han usado el Céfiro de Oriente-Lillo certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

El que es calvo ó le cae el cabello es por que quiere, pues mediante contrato

«Nada se paga si no sale el cabello»

Consulta por el autor D. Heliodoro Lillo, calle de Caballeros, núms. 18, 20 y 22.—VALENCIA, de 9 á 2, y días festivos de 10 á 1.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á 5 pesetas frasco.

### AVISO IMPORTANTE

5.000 PESETAS Se darán al que pruebe y justifique que existe en el mundo un producto que dé mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

## CABELLOS CALVICIE

# SUERO BULBO CAPILAR

DE C. E. UMBERT (QUÍMICO-FARMACÉUTICO)

En la resolución de un gran problema científico. Es la reaparición del cabello cuando por deficiencias en la raíz, ó bien se atrofia, ó no llega á alcanzar su completo desarrollo. Es la de su coloración natural y de su conservación. Es, en fin, la destrucción del microbio de la calvicie.

Pidase en las principales farmacias, droguerías y peluquerías  
Depósito Central: J. Uriach y Cia. Barcelona

En esta imprenta se hacen trabajos de todas lases.